

SMLOUVNÍ STRANY

ČD travel, s.r.o.

se sídlem Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1
zápis v obchodním rejstříku u MS v Praze, oddíl C, vložka 108644
IČ 27364976, DIČ CZ 27364976
Dále jen CK ČD

Razítko prodejce

ZÁKAZNÍK

Příjmení a jméno:	Dat.narození:	Č.cest.dokl.:
Ulice a číslo:	E-mail:	Telefon:
Město:	PSČ	
Cena:	Sleva:	Cena celkem:

SPOLUCESTUJÍCÍ

Příjmení a jméno:	Dat.narození	Č.cest.dokl.	Cena	Sleva	Cena celkem
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					

ROZSAH SLUŽEB

Termín:	Název hotelu:	Typ pokoje:
Země:	Místo pobytu lokalita:	Stravování:
Druh dopravy:	Nástupní místo:	
Cestovní pojištění:	mám vlastní / je zahrnuto v ceně zájezdu* Pojištění zájezdu CK: ano/ne (zákonné pojištění CK, nikoliv cestovní pojištění)	
(vyberte / smažte)	chci sjednat od/do	Počet dní pojištění:
	od do	Cena pojištění za všechny osoby:

FAKULTATIVNÍ SLUŽBY A PŘÍPLATKY

Název:	Cena:
Název:	Cena:
Cena po přičtení příplatků a odečtení slev:	
Záloha:	Splatná dne:
Doplatek:	Splatný dne:
Cena celkem:	

POZNÁMKY:

PROHLÁŠENÍ ZÁKAZNÍKA: Prohlašuji, že jsem řádně uvedl všechny předepsané údaje, a to i za spolucestující osoby, a za správnost těchto údajů ručím. Jsem si vědom, že do doby podpisu této Cestovní smlouvy druhou smluvní stranou jsem vázán tímto návrhem. Prohlašuji, že jsem řádně převzal katalog CK ČD, seznámil se s Všeob. podmínkami CK ČD, které tvoří nedílnou součást této smlouvy a souhlasím s nimi. Toto prohlášení činím i za mnou přihlášené spolucestující osoby. Souhlasím i se zpracováním osobních údajů v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb. výhradně pro obchodní účely poskytování služeb CK, pracovníci CK jsou vázáni mlčenlivostí. Smluvní strany se dohodly, že ujednání této smlouvy včetně odstoupení a odstupného platí i pro případ, že si zákazník objedná služby, které netvoří zájezd ve smyslu zák. č. 159/1999 Sb. Vzhledem k tomu, že katalogy či nabídkové listy jsou vydávány s velkým časovým předstihem, vyhrazuje si CK ČD právo změny rozsahu, termínu a ceny služeb oproti katalogu nebo nabídkovému listu. Změna bude uvedena v cestovní smlouvě. Pokud se údaje katalogu a cestovní smlouvy liší, jsou závazné údaje uvedené v cestovní smlouvě.

Datum, razítko a podpis zástupce CK ČD	Datum a podpis zákazníka
--	--------------------------

Upozornění: není-li uvedeno jinak, informace před odjezdem budou zaslány na adresu zákazníka, který uzavřel cestovní smlouvu, příp. na adresu v kolonce poznámka

* nehodící se škrtněte

** PZ je zákonné pojištění CK nikoli cestovní pojištění

Všeobecné a záruční podmínky

Cestovní kancelář ČD travel, s. r. o. Podmínky, za kterých ck ČD travel, s. r. o. poskytuje svým zákazníkům služby a programy v tuzemsku i v zahraničí, jsou stanoveny podle příslušných ustanovení zákona č. 159/1999 Sb., občanského zákoníku a těmito Všeobecnými a záručními podmínkami ck ČD travel, s.r.o.

Smluvní strany:

Cestovní kancelář ČD travel, s.r.o., se sídlem Na Příkopě 31, PSČ 110 00 Praha 1,
zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 108644, IČ 27364976 (dále jen CK ČD travel, s.r.o.) a fyzické nebo právnické osoby (dále jen zákazník)

I. Předmět služeb

CK ČD travel, s.r.o. zajišťuje pro své zákazníky ubytovací, stravovací, přepravní a jiné služby v cestovním ruchu za úplatu. Služby zajišťuje buď sama nebo zprostředkovává jejich prodej za zahraniční a tuzemské dodavatele. Přesný rozsah služeb vymezuje konkrétní nabídka CK ČD travel, s.r.o..

II. Smluvní vztah

CK ČD travel, s.r.o. uzavírá se zákazníky cestovní smlouvu (dále jen smlouva) na základě údajů uvedených v katalogu, resp. letáku, která musí být řádně vyplněna a podepsána oběma smluvními stranami. Návrh smlouvy předkládá CK ČD travel, s.r.o. a po jejím uzavření předá jedno její vyhotovení zákazníkovi spolu s dokladem o zákonném pojištění zájezdu vystavený pojišťovnou. Za osoby nezpůsobilé k právním úkonům přihlášku podepíší jejich zákonní zástupci. Pokud je druhou smluvní stranou právnická osoba, podepíše smlouvu statutární orgán nebo pověřený zástupce právnické osoby a přiloží k ní ještě seznam účastníků, obsahující jejich jména, bydliště, rodná čísla, čísla cestovních pasů. Přesný jmenný seznam cestujících předá zástupce právnické osoby nejpozději 10 dní před odjezdem, pokud není dohodnuto jinak. Pokud zákazník uzavírá smlouvu i za jiné, s ním spolucestující osoby, odpovídá za to, že uvedl všechny údaje správně a odpovídá spolu s těmito osobami společně a nerozdílně za zaplacení ceny zájezdu a event. náhradu škody, která vznikla CK ČD travel, s.r.o. uvedením chybných údajů nebo protiprávním jednáním zákazníků. CK ČD travel, s. r.o. projedná se zákazníkem konkrétní rozsah služeb, jejich cenu a sdělí dobu, do které budou služby rezervovány. U služeb, které nabízí CK ČD travel, s.r.o. jako tzv. proviziní prodejce, tj. zprostředkovávající prodej služeb jiných cestovních kanceláří, informuje zákazníka, že jde o cizí produkt a používá formuláře těchto cestovních kanceláří. Odpovědnost za služby nese v těchto případech ta cestovní kancelář, o jejíž služby jde, a cestovní smlouva je uzavírána jménem této cestovní kanceláře. Katalog zájezdů je vydáván ve velkém předstihu, CK ČD travel, s.r.o. si proto vyhrazuje právo oznámit před uzavřením smlouvy změny údajů uvedených v katalogu, resp. v letáku, pokud jde o dodatečně vybranou nabídku. V takovém případě, kdy údaje v cestovní smlouvě a katalogu, resp. letáku se odlišují, jsou závazné údaje, uvedené v cestovní smlouvě.

III. Placení služeb

U služeb, nepřesahujících 1 000 Kč, sehradí při podpisu smlouvy záloha ve výši plné ceny. U ostatních služeb zaplatí zákazník při podpisu smlouvy zálohu ve výši 50 %. Zákazník je povinen uhradit celou cenu služeb nejpozději 6 týdnů před poskytnutím první služby. Objedná-li si zákazník služby v období kratším než 6 týdnů před odjezdem, je povinen zaplatit celkovou cenu služeb ihned při podpisu smlouvy. V případě, že nebude ze strany zákazníka uhrazen doplatek včas, je CK ČD travel, s.r.o. oprávněna odstoupit od smlouvy. Složená záloha bude použita na úhradu odpustného. Zákazník je povinen předat CK ČD travel, s.r.o. doklad o zaplacení (výpis z účtu, útržek poštovní složenky) všech objednaných služeb. Po úhradě celkové částky objednaných služeb vystaví CK ČD travel, s.r.o. voucher (poukaz) a předá ho zákazníkovi spolu s pokyny pro cestu a pobyt nejpozději 7 dnů před poskytnutím první služby. Slevy zájezdů nebo pobytů platí od data u nich výslovně uvedeného a nevztahují se na smlouvy uzavřené před tímto datem (datem vyhlášení slevy).

IV. Podmínky účasti na zájezdech

- Osoby mladší 15 let se mohou zájezdu účastnit pouze se souhlasem svého zákonného zástupce a v doprovodu a s dohledem dospělé osoby. Osoby ve věku 15–18 let jen se souhlasem zákonných zástupců, pokud cestují bez jejich doprovodu. U některých zájezdů má CK ČD travel, s.r.o. právo vyžadovat na zákazníkovi lékařské potvrzení o jeho zdravotním stavu k účasti na konkrétním zájezdu.
- Pokud zákazník nesplní tyto podmínky a nemůže se proto zúčastnit zájezdu, nese náklady s tím vzniklé CK ČD travel, s.r.o. a odpovídá ji případně i za vzniklou škodu.
- Zákazník si sám obstarává cestovní a jízdní doklady včetně jízdních výhod FIP pokud není stanoveno jinak. V případě jeho zájmu zajistí CK ČD travel, s.r.o. za úplaty potřebná víza. V případě, že zákazník ztratí, nebo mu jsou odcizeny doklady, je povinen si pro zpáteční cestu resp. její pokračování sám na své náklady opatřit náhradní doklady. Zákazník je povinen sám uzavřít pojištění léčebných výdajů, pokud součástí ceny zájezdu již toto pojištění není.
- CK ČD travel, s.r.o. si vyhrazuje právo na změnu věčného i časového programu z důvodu zásahu vyšší moci, zejména z důvodu rozhodnutí státních orgánů nebo jiných mimořádných okolností, které CK ČD travel, s.r.o. nemohla ani ovlivnit ani předvídat (např. nejistá bezpečnostní situace, stávky, dopravní problémy, neštěstí) a nepřebírá odpovědnost za důsledky, plynoucí ze změny programu a ceny zájezdu.

V. Pojištění

O přesném rozsahu pojištění jednotlivých zájezdů a pobytů informuje zákazníka CK ČD travel, s.r.o. při jednání o uzavření smlouvy.

VI. Práva a povinnosti zákazníků

K základním právům zákazníků náleží:

- právo na řádné poskytnutí služeb, které si zákazník u CK ČD travel, s.r.o. objednal a zaplatil,
- právo na reklamaci případných vad poskytnutých služeb včetně práva na odstranění vad, doplnění služeb, příp. na náhradní poskytnutí nové služby nebo na přiměřenou slevu z ceny zaplacených služeb,
- právo kdykoliv odstoupit od smlouvy před započítáním poskytování služeb za dodržení podmínek odpustného,
- právo vyžadovat na CK ČD travel, s.r.o. potřebné informace o okolnostech a rozsahu poskytovaných služeb,
- právo být bez zbytečného odkladu informován o případných změnách poskytovaných služeb a jejich ceny

K základním povinnostem zákazníka patří:

- poskytnout CK ČD travel, s.r.o. potřebnou součinnost, tj. zejména vyplnit osobní údaje v cestovní smlouvě a předložit potřebné doklady, zákazník ručí za správnost údajů uvedených ve smlouvě,
- zaplatit cenu služeb a prokázat to dokladem o zaplacení: neuhradí-li zákazník celou cenu služeb ve stanoveném termínu, má CK ČD travel, s.r.o. právo odstoupit od smlouvy a účtovat odpovídající odpustné,
- řídít se pokyny CK ČD travel, s.r.o. a v průběhu zájezdu i ústními pokyny průvodce, vedoucího zájezdu, delegáta. Pokud by zákazník svým jednáním ohrožoval nebo hrubě narušil průběh a program zájezdu nebo pobytu či obtěžoval ostatní účastníky nebo porušil zákonné předpisy ČR či navštíveného cizího státu, může být vyloučen bez nároku na náhradu nevyužitých služeb,
- uhradit CK ČD travel, s.r.o. veškeré náklady vzniklé v souvislosti s vyloučením zákazníka ze zájezdu či pobytu. Tím není dotčeno právo CK ČD travel, s.r.o. na případnou náhradu škody,
- u cest do zahraničí obstarat si a mít u sebe platné cestovní a jízdní doklady, popř. vízum,
- pocínat si tak, aby nedocházelo ke škodám na majetku CK ČD travel, s.r.o. či zdraví ostatních účastníků a ostatních osob,
- dodržovat pasové, celní, zdravotní a jiné předpisy navštíveného státu, do kterého cestuje. V případě porušení těchto předpisů nese zákazník plnou odpovědnost za újmou, která tím vznikla. Zákazník nemá právo na žádné jiné plnění či služby než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě, programu zájezdu nebo pobytu a byly jim zaplacený. Zákazník, který vlastním zaviněním nevyčerpal veškeré jim zaplacené služby, ztrácí nárok na vrácení peněz za tuto službu či na poskytnutí služeb náhradní.
- zákazník je povinen uzavřít pojištění, jehož součástí je pojištění léčebných výloh. Pokud tuto povinnost nesplní, nese veškerá rizika z toho vyplývající.

VII. Práva a povinnosti CK ČD travel, s.r.o.

Výše uvedeným právům a povinnostem zákazníků odpovídají příslušné povinnosti a práva CK ČD travel, s.r.o.

VIII. Změny sjednaných služeb a jejich právní důsledky

- CK ČD travel, s.r.o. je oprávněna jednostranně zvýšit cenu zájezdu do 20 dnů před zahájením zájezdu, pokud dojde ke zvýšení cen za dopravu včetně cen pohonných hmot, plateb spojených s dopravou (např. letištní poplatky), směnného kursu české koruny o více než 10 %. Zvýšení ceny bude odpovídat rozdílu mezi cenou zvýšenou ze shora uvedených důvodů a dohodnutou cenou. Změnu ceny písemně oznámí CK ČD travel, s.r.o. zákazníkovi, který má od smlouvy odstoupit. V takovém případě je povinen CK ČD travel, s.r.o. zaplatit odpustné.
- U zájezdů do zahraničí jsou první a poslední den určeny především na zajištění dopravy, transferů a ubytování a nejsou považovány za dny plnocenného rekreačního pobytu. V tomto smyslu nelze tudíž reklamovat eventuální zkrácení „pobytu“. Bude-li CK ČD travel, s.r.o. před prvním poskytnutím služeb nebo zahájením zájezdu nucena z objektivních důvodů změnit podmínky smlouvy, je povinna neprodleně tuto skutečnost zákazníkovi písemně oznámit a vyžádat si ve lhůtě ne kratší 5 dnů jeho souhlas s provedenou změnou smlouvy. Pokud navrhovaná změna smlouvy vede i ke změně ceny, musí být v návrhu nová cena uvedena. Pokud s navrženou změnou zákazník nesouhlasí, má právo odstoupit od smlouvy a CK ČD travel, s.r.o. mu vrátí zaplacenou cenu služeb. Pokud v tomto termínu zákazník od smlouvy neodstoupí, má se za to, že se změnou souhlasí.
- Pokud od smlouvy odstoupí zákazník, je povinen odstoupení písemně doporučeným dopisem či osobně oznámit CK ČD travel, s.r.o., a to té pobočce, která s ním uzavírala smlouvu nebo provádí cestovní agenturu.
- Jestliže dojde v průběhu akce ze strany CK ČD travel, s.r.o. nebo jejich obchodních partnerů k podstatné změně sjednaných služeb, poskytne CK ČD travel, s.r.o. zákazníkovi přiměřenou slevu. Pokud budou mít náhradní akce úroveň vyšší než sjednané, nese náklady CK ČD travel, s.r.o. Cestovní kancelář CK ČD travel, s.r.o. si výslovně vyhrazuje právo na eventuelní nepodstatné odchylky a změny jednotlivých služeb od dohodnutého obsahu v nutných případech, které jsou většinou zapříčiněny tzv. vyšší mocí či situací obchodního partnera. Tyto služby jsou zásadně nahrazovány službami stejné či vyšší úrovně (např. změna nutných zastávek na cestě, pořadí navštívených míst apod.).
- Zákazník má právo písemně oznámit CK ČD travel, s.r.o., že se zájezdu místo něj zúčastní jiná osoba, a to ve lhůtě 14 dnů před zahájením zájezdu. Oznámení musí zároveň obsahovat prohlášení tohoto nového zákazníka, že souhlasí s uzavřenou smlouvou a že splňuje veškeré podmínky stanovené pro poskytnutí zájezdu. Dnem doručení oznámení se nová osoba stane zákazníkem CK ČD travel, s.r.o. Za změnu v osobě zákazníka účtuje CK ČD travel, s.r.o. jako manipulaci poplatek 200 Kč. Stejný manipulační poplatek účtuje CK ČD travel, s.r.o. v případě změny termínu, ubytovacího místa, pokud lze požadavky zákazníka vyhovět.
- CK ČD travel, s.r.o. výslovně upozorňuje své zákazníky, že nemůže ručit za to, že v průběhu cesty dojde ke změně času odjezdu či odletu dopravních prostředků a že tedy neručí za škody, které mohou zákazníkům vzniknout v důsledku zpoždění a ani nekompenzuje služby, které nebyly v důsledku zpoždění čerpány.

IX. Reklamační řízení

Právo sjednané služby reklamovat vznikne zákazníkovi, pokud rozsah či kvalita poskytnutých služeb je nižší než sjednaná. Reklamací využívá se zákazníkem ta pobočka CK ČD travel, s.r.o., která s ním uzavřela smlouvu. Zákazník musí svoji reklamaci řádně zdůvodnit a doložit. Veškeré závady je nutné bez odkladu písemně reklamovat přímo na místě vzniku zástupci CK ČD travel, s.r.o. nebo u toho, kdo zabezpečuje plnění (provazovatel hotelu, bytu apod.). Bez tohoto uplatnění reklamace závad na místě samém nemůže již CK ČD travel, s.r.o. posoudit její oprávněnost a reklamace tedy nemůže být uznána. Dopravní ceny lze však reklamovat pouze do doby jejich platnosti. Při vyřizování reklamaci týkajících se dopravních cenin platí příslušné tarifní předpisy dopravních organizací. Zákazník je povinen reklamaci služeb uplatnit bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 3 měsíců od skončení zájezdu. Pokud CK ČD travel, s.r.o. poskytuje jako službu pouze ubytování, je zákazník povinen závady těchto služeb reklamovat přímo na místě a pokud nebude reklamace vyřízena na místě samém a zákazník uplatňuje další nároky, je povinen předat řádně doloženou písemnou reklamaci CK ČD travel, s.r.o. nejpozději do 14 kalendářních dnů po poskytnutí poslední služby, jinak jeho nároky zaniknou. Reklamovat u CK ČD travel, s.r.o. nelze škody nebo majetkové újmny vzniklé zákazníkovi, které jsou předmětem smluvní úpravy pojištění krytí pojišťovny na základě pojištění smlouvy pro cesty a pobyt a ani takové škody, které jsou výslovně z rozsahu pojištění krytí vyňaty. V řízení o odškodnění pojištěné události je pojišťovna v primárním právním vztahu k účastníkovi zájezdu a CK ČD travel, s.r.o. nepřísluší posuzovat existenci pojištěné události, případně výši škody. Při výskytu závad je zákazník povinen spolupůsobit tak, aby se event. škodám zabránilo, nebo aby byly co nejmenší. CK ČD travel, s.r.o. neručí za úroveň cizích služeb, které si zákazník objedná na místě u průvodce, hotelu apod.

X. Odstoupení od smlouvy

- Zrušení zájezdu může zákazník provést pouze písemnou formou kdykoliv u té pobočky CK ČD travel, s.r.o., kde uzavíral cestovní smlouvu. Není-li důvodem odstoupení zákazníka porušení povinnosti CK ČD travel, s.r.o. stanovené smlouvou nebo zákonem nebo CK ČD travel, s.r.o. odstoupí od cestovní smlouvy před zahájením zájezdu z důvodu porušení povinnosti zákazníkem, je zákazník povinen zaplatit cestovní kanceláři odpustné. Rozhodující pro stanovení výše odpustného je datum převzetí oznámení o odstoupení od smlouvy. Při určení počtu dnů pro výpočet odpustného se do stanoveného počtu dní započítává i den, kdy došlo ke stornování zájezdu. Do počtu dnů se nezapočítává den začátku zájezdu.
- Výše odpustného: nad 35 dnů před stanoveným odjezdem 10 % ceny zájezdu, minim. 300 Kč – ve lhůtě 35–30 dnů 25 % ceny zájezdu – ve lhůtě 29–15 dnů 50 % ceny zájezdu – ve lhůtě 14–3 dny 80 % ceny zájezdu – ve lhůtě méně než 3 dny 100 % ceny zájezdu V případě poskytování jednotlivých služeb, které nejsou zájezdem, je výše odpustného vypočtena stejným způsobem. Výše odpustného se vypočítá stejně i za lehátko v lehátkovém voze.
- U zájezdů, které CK ČD travel, s.r.o. prodává jako tzv. proviziní prodejce produkty jiných cestovních kanceláří, kde jsou stanoveny odlišné Všeobecné podmínky poskytování služeb cestovního ruchu a z toho vyplývající jiný způsob výpočtu odpustného, musí s těmito podmínkami být zákazník prokazatelně seznámen. V tomto případě pak platí tyto podmínky a výše odpustného.
- CK ČD travel, s.r.o. má právo odstoupit od cestovní smlouvy, aniž má povinnost hradit škodu: – jestliže zákazník porušil své povinnosti, zejména pak nezaplatil včas cenu zájezdu, nemá potřebné cestovní doklady apod., – není dosaženo minimálního potřebného počtu zákazníků k jednotlivým zájezdům. Na tuto skutečnost upozorní CK ČD travel, s.r.o. zákazníka v katalogu s uvedením doby, kdy nejpozději musí CK ČD travel, s.r.o. o zrušení zájezdu zákazníka písemně informovat, – v důsledku tzv. vyšší moci.

XI. Přechodná a závěrečná ustanovení

- Tyto podmínky platí na sezonu 2012.
- Zákazníci potvrzují svým podpisem na cestovní smlouvě, že jsou jim tyto podmínky známy, rozumějí jim, souhlasí s nimi a v plném rozsahu je přijímají a obě smluvní strany je prohlašují za nedílnou součást cestovní smlouvy.